RCLC, Div. 3., Chap. 4, § 3405 - Restatement of Trusts Third (2003−12)/ Reformulación de los Fideicomisos, Tercera (2003-12)[1]

§ 1. Scope of This Restatement Trusts dealt with in this Restatement include: (a) trusts as defined in § 2; (b) charitable trusts (see § 28); and (c) resulting trusts (see §§ 7, 8, and 9).	§ 1. Alcance de esta Reformulación Los fideicomisos tratados en esta Reformulación incluyen: (a) fideicomisos como se define en el § 2; (b) fideicomisos caritativos (ver § 28); y (c) los fideicomisos resultantes (ver §§ 7, 8 y 9).
§ 2. Definition of Trust A trust, as the term is used in this Restatement when not qualified by the word "resulting" or "constructive," is a fiduciary relationship with respect to property, arising from a manifestation of intention to create that relationship and subjecting the person who holds title to the property to duties to deal with it for the benefit of charity or for one or more persons, at least one of whom is not the sole trustee.	§ 2. Definición de fideicomiso Un fideicomiso, como el término se usa en esta Reformulación cuando no está calificado por la palabra "resultante" o "constructivo", es una relación fiduciaria con respecto a la propiedad, que surge de una manifestación de intención de crear esa relación y someter a la persona que posee título de la propiedad a los deberes de tratar con ella en beneficio de la caridad o para una o más personas, al menos una de las cuales no es el único fideicomisario.
§ 3. Settlor, Trust Property, Trustee, and Beneficiary (1) The person who creates a trust is the settlor. (2) The property held in trust is the trust property. (3) The person who holds property in trust is the trustee. (4) A person for whose benefit property is held in trust is a beneficiary.	§ 3. Fideicomitente, propiedad fiduciaria, fiduciario y beneficiario (1) La persona que crea un fideicomiso es el fideicomitente. (2) La propiedad mantenida en fideicomiso es la propiedad fiduciaria. (3) La persona que mantiene la propiedad en fideicomiso es el fiduciario. (4) Una persona para cuyo beneficio la propiedad se mantiene en fideicomiso es un beneficiario.
§ 4. Terms of the Trust The phrase "terms of the trust" means the manifestation of Intention of the settlor with respect to the trust provisions expressed in a manner that admits of Its proof in judicial proceedings.	§ 4. Términos del Fideicomiso La frase "términos del fideicomiso" significa la manifestación de intención del fideicomitente con respecto a las disposiciones de fideicomiso expresadas de una manera que admite su prueba en los procedimientos judiciales.

[1] Nota del Revisor: La traducción al español del título de esta división fue agregada ya que inicialmente se había omitido de la traducción original.

§ 5. Trusts and Other Relationships The following are not trusts: (a) successive legal estates; (b) decedents' estates; (c) guardianships and conservatorships; (d) receiverships and bankruptcy trusteeships; (e) durable powers of attorney and other agencies; (f) bailments[2] and leases; (g) corporations, partnerships, and other business associations; (h) conditions and equitable charges; (i) contracts to convey or certain contracts for the benefit of third parties; (j) assignments or partial assignments of choses in action; (k) relationships of debtors to creditors; (I) mortgages, deeds of trust, pledges, liens, and other security arrangements.	§ 5. Fideicomisos y otras relaciones Los siguientes no son fideicomisos: (a) patrimonios jurídicos sucesivos; (b) patrimonios de difuntos; (c) tutelas y curatelas; (d) bancarrotas y fideicomisos de bancarrota; (e) poderes notariales duraderos y otras agencias; (f) Comodatos[3] y arrendamientos; (g) corporaciones, sociedades y otras asociaciones empresariales; (h) condiciones y cargas equitativas; (i) los contratos para transmitir o ciertos contratos en beneficio de terceros; (j) asignaciones o asignaciones parciales de decisiones en acción; (k) relaciones de los deudores con los acreedores; (I) hipotecas, escrituras de fideicomiso, promesas de contribuciones, gravámenes y otros acuerdos de garantía.
§ 6. Active and Passive Trusts; the Statute of Uses (1) A trust is active if, by the terms of the trust, the trustee has affirmative duties to perform; a trust is passive if the trustee's sole duty is not to interfere with the enjoyment of the trust property by the beneficiaries (2) A beneficiary of a passive trust is entitled to receive, upon demand, transfer of the property passively held for that beneficiary. (3) If the Statute of Uses or similar statute applies to property of a trust, the trustee's title to that property is extinguished and the title is held by the beneficiary or beneficiaries in accordance with the equitable interests of each.	§ 6. Fideicomisos activos y pasivos; el Estatuto de Usos (1) Un fideicomiso está activo si, según los términos del fideicomiso, el fiduciario[4] tiene deberes positivos que desempeñar; un fideicomiso es pasivo si el único deber del fiduciario es no interferir con el disfrute de los bienes del fideicomiso por parte de los beneficiarios. (2) Un beneficiario de un fideicomiso pasivo tiene derecho a recibir, previa solicitud, la transferencia de la propiedad pasivamente mantenida para ese beneficiario. (3) Si el Estatuto de Usos o un estatuto similar se aplica a la propiedad de un fideicomiso, el

[2] Revisor's Note: The word "hailment" has been replaced by the word "bailment" to correct a typographical error.
[3] Nota del revisor: La palabra "Desalojos" se ha reemplazado por la palabra "Comodatos" para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[4] Nota del revisor: La palabra "fideicomisario" se ha reemplazado por la palabra "fiduciario" para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

	título del fiduciario[5] sobre esa propiedad se extingue y el título es propiedad del beneficiario o los beneficiarios de acuerdo con los intereses equitativos de cada uno.
§ 7. Nature and Definition of Resulting Trusts A resulting trust is a reversionary, equitable interest implied by law in property that is held by a transferee, in whole or in part, as trustee for the transferor or the transferor's successors in interest.	§ 7. Naturaleza y definición de fideicomisos resultantes Un fideicomiso resultante es un interés inverso y equitativo implícito por ley en los bienes que se mantienen por un cesionario, en su totalidad o en parte, como fiduciario[6] para el cedente o los sucesores en interés del cedente.
§ 8. When Express Trust Fails in Whole or in Part Where the owner of property makes a donative transfer and manifests an intention that the transferee is to hold the property in trust hut the intended trust fails in whole or in part, or the trust is or will he fully performed without exhausting or fully utilizing the trust estate, the transferee holds the trust estate or the appropriate portion[7] or interest therein on resulting trust for the transferor or the transferor's successors in interest, unless (a) the transferor manifested an intention that a resulting trust should not arise, or (b) the trust fails for illegality and the policy against permitting unjust enrichment of a transferee is outweighed by the policy against giving relief to one who has entered into an illegal transaction.	§ 8. Cuando Fideicomiso Expreso falla en su totalidad o en parte Cuando el propietario de una propiedad realiza una transferencia donativa y manifiesta la intención de que la persona que realiza la transferencia debe mantener la propiedad en fideicomiso, pero el fideicomiso intencionado fracasa en su totalidad o en parte, o el fideicomiso se realiza o se realizará completamente sin agotar o utilizar completamente el patrimonio del fideicomiso, el cesionario mantiene el patrimonio del fideicomiso o la porción o el interés correspondiente en el fideicomiso resultante para el cedente o los sucesores del mismo en interés, a menos que (a) el cedente manifestó la intención de que no surgiera un fideicomiso resultante, o (b) el fideicomiso fracasa por ilegalidad y la política contra permitir el enriquecimiento injusto de un cesionario se ve contrarrestada por la política contra el otorgamiento de alivio a alguien que haya realizado una transacción ilegal.

[5] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[6] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[7] Revisor note: The word “portion” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.

§ 9. Purchase-Money Resulting Trusts (1) Except as stated in Subsection (2), where a transfer of property is made to one person and the purchase price is paid by another, a resulting trust arises in favor of the person by whom the purchase price is paid unless (a) the latter manifests an intention that no resulting trust should arise, or (b) the transfer is made to accomplish an unlawful purpose, in which case a resulting trust does not arise if the policy against unjust enrichment of the transferee is outweighed by the policy against giving relief to a person who has entered into an illegal transaction.	§ 9. Compra-Dinero Fideicomisos resultantes (1) Excepto como se indica en la Subsección (2), cuando una transferencia de propiedad se realiza a una persona y el precio de compra es pagado por otra, surge un fideicomiso resultante a favor de la persona por la cual se paga el precio de compra a menos que (a) este último manifiesta la intención de que no surja un fideicomiso resultante, o (b) la transferencia se realiza para lograr un propósito ilegal, en cuyo caso no se genera un fideicomiso resultante si la política contra el enriquecimiento injusto del cesionario se ve contrarrestada por la política de otorgar alivio a una persona que ha realizado una transacción ilegal.
§ 10. Methods of Creating a Trust Except as prevented by the doctrine of merger (§ 69), a trust may be created by: (a) a transfer by the will of a property owner to another person as trustee for one or more persons; or (b) a transfer inter vivos by a property owner to another person as trustee for one or more persons; or (c) a declaration by an owner of property that he or she holds that property as trustee for one or more persons; or (d) an exercise of a power of appointment by appointing property to a person as trustee for one or more persons who are objects of the power; or (e) a promise or beneficiary designation that creates enforceable rights in a person who immediately or later holds those rights as	§ 10. Métodos para crear un fideicomiso Salvo que lo impida la doctrina de la fusión (§ 69), un fideicomiso puede ser creado por: (a) una transferencia por el testamento de un propietario a otra persona como fiduciario[8] de una o más personas; o (b) una transferencia inter vivos por parte del dueño de una propiedad a otra persona como fiduciario[9] de una o más personas; o (c) una declaración por parte del propietario de una propiedad de que él o ella mantiene esa propiedad como fiduciario[10] de una o más personas; o (d) el ejercicio de un poder de nombramiento mediante el nombramiento de bienes a una persona como fiduciario[11] de una o más personas que son objetos del poder; o (e) una promesa o designación de beneficiario que crea derechos exigibles en una persona que

[8] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[9] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[10] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[11] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

trustee, or who pursuant to those rights later receives property as trustee, for one or more persons.	de forma inmediata o posterior ejerce dichos derechos como fiduciario, o que, de conformidad con esos derechos, recibe bienes como fiduciario[12], para una o más personas.
§ 11. Capacity of a Settlor to Create a Trust (1) A person has capacity to create a trust by will to the same extent that the person has capacity to devise or bequeath the property free of trust. (2) A person has capacity to create a revocable inter[13] vivos trust by transfer to another or by declaration to the[14] same extent that the person has capacity to create a trust by will. (3) A person has capacity to create an irrevocable inter vivos trust by transfer to another or by declaration to the same extent that the person has capacity to transfer the property inter vivos free of trust in similar circumstances. (4) A person has capacity to create a trust by exercising a power of appointment to the same extent that the person has capacity to create a trust of his or her own property under Subsection (1), (2), or (3) above, as appropriate to the type of transfer and trust being created. (5) Under some circumstances, an agent under a durable power of attorney or the legal representative of a property owner who is under disability may create a trust on behalf of the property owner.	§ 11. Capacidad de un fideicomitente para crear un fideicomiso (1) Una persona tiene capacidad para crear un fideicomiso por testamento en la misma medida en que la persona tiene capacidad para legar o heredar la propiedad libre de fideicomiso. (2) Una persona tiene capacidad para crear un fideicomiso revocable inter vivos mediante transferencia a otra persona o mediante declaración en la misma medida en que la persona tiene capacidad para crear un fideicomiso por testamento. (3) Una persona tiene capacidad para crear un fideicomiso inter vivos irrevocable mediante transferencia a otra o mediante la declaración en la misma medida en que la persona tiene capacidad para transferir la propiedad inter vivos sin fideicomiso en circunstancias similares. (4) Una persona tiene capacidad para crear un fideicomiso al ejercer un poder de nombramiento en la misma medida que la persona tiene capacidad para crear un fideicomiso de su propiedad en virtud de la Subsección (1), (2) o (3) enumeradas arriba, según el tipo de transferencia y el fideicomiso que se crea. (5) Bajo ciertas circunstancias, un agente bajo un poder notarial duradero o el representante legal de un dueño de propiedad que tiene una discapacidad puede crear un fideicomiso en nombre del dueño de la propiedad.

[12] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[13] Revisor note: The word “inter” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.
[14] Revisor note: The word “the” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.

§ 12. Trust Creation Induced by Undue Influence, Duress, Fraud, or Mistake A transfer in trust or declaration of trust can be set aside, or the terms of a trust can be reformed, upon the same grounds as those upon which a transfer of property not in trust can be set aside or reformed.	§ 12. Creación de fideicomiso inducida por influencia indebida, coacción, fraude o error Una transferencia en fideicomiso o una declaración de fideicomiso puede ser anulada, o los términos de un fideicomiso pueden ser reformados, por los mismos motivos por los que se puede anular o reformar una transferencia de propiedad no en fideicomiso.
§ 13. Intention to Create Trust A trust is created only if the settlor properly manifests an intention to create a trust relationship.	§ 13. Intención de crear fideicomiso Un fideicomiso se crea solo si el fideicomitente manifiesta adecuadamente la intención de crear una relación de fideicomiso.
§ 14. Notice and Acceptance Not Required to Create Trust A trust can be created without notice to or acceptance by any beneficiary or trustee.	§ 14. Aviso y aceptación no requeridos para crear fideicomiso Se puede crear un fideicomiso sin previo aviso o aceptación por parte de cualquier beneficiario o fiduciario[15].
§ 15. Consideration Not Required to Create Trust The owner of property can create a trust of the property by will or by declaration or transfer inter vivos, whether or not consideration is received for doing so.	§ 15. Contraprestación no requerida para crear fideicomiso El propietario de la propiedad puede crear un fideicomiso de la propiedad por testamento o por declaración o transferencia inter vivos, ya sea que se reciba o no contraprestación por hacerlo.
§ 16. Ineffective Inter Vivos Transfers (1) If a property owner undertakes to make a donative inter vivos disposition in trust by transferring property to another as trustee, an express trust is not created if the property owner fails during life to complete the con-templated transfer of the property. In some circumstances, however, the trust intention of such a property owner who dies or becomes incompetent may be given effect by constructive trust in order to prevent unjust	§ 16. Transferencias inter vivos inefectivas (1) Si un propietario se compromete a hacer una disposición inter vivos donativa en fideicomiso al transferir la propiedad a otro como fiduciario[16], no se crea un fideicomiso expreso si el propietario de la propiedad falla durante la vida, el completar la transferencia contemplada de la propiedad. Sin embargo, en algunas circunstancias, el intento de fideicomiso de un propietario de bienes que fallece o se vuelve incompetente puede entrar en vigencia por un

[15] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[16] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

enrichment of the property owner's successors in interest. (2) If a property owner intends to make an outright gift inter vivos but fails to make the transfer that is required in order to do so, the gift intention will not be given effect by treating it as a declaration of trust.	fideicomiso constructivo con el fin de evitar el enriquecimiento injusto de los sucesores en interés de los propietarios. (2) Si el propietario de una propiedad tiene la intención de hacer un regalo directo inter vivos pero no realiza la transferencia que se requiere para hacerlo, la intención del regalo no se hará efectiva al tratarlo como una declaración de fideicomiso.
§ 17. Creation of Testamentary Trusts (1) A testamentary trust is one created by a valid will. (2) Except as provided in § 19, a trust is created by a will if the intention to create the trust and other elements essential to the creation of a testamentary trust (ordinarily, identification of the trust property, the beneficiaries, and the purposes of the trust) can be ascertained from (a) the will itself; or (b) an existing instrument properly incorporated by reference into the will; or (c) facts referred to in the will that have significance apart from their effect upon the disposition of the property bequeathed or devised by the will.	§ 17. Creación de los fideicomisos testamentarios. (1) Un fideicomiso testamentario es uno creado por un testamento válido. (2) Excepto por lo dispuesto en el § 19, un fideicomiso se crea por un testamento si la intención de crear el fideicomiso y otros elementos esenciales para la creación de un fideicomiso testamentario (generalmente, la identificación del bien del fideicomiso, los beneficiarios y los propósitos del el fideicomiso) se pueden determinar a partir de (a) el propio testamento; o (b) un instrumento existente debidamente incorporado por referencia al testamento; o (c) los hechos a los que se hace referencia en el testamento que tienen una importancia aparte de su efecto sobre la disposición de la propiedad legada o heredada por el testamento.
§ 18. Secret Trusts (1) Where a testator devises or bequeaths property to a person in reliance on the devisee's or legatee's expressed or implied agreement to hold the property upon a particular trust, no express trust is created, but the devisee or legatee holds the property upon a constructive trust for the agreed purposes and persons. (2) Where a property owner dies intestate relying upon the expressed or implied agreement of an intestate successor to hold upon a particular trust the property acquired by	§ 18. Fideicomisos secretos (1) Cuando un testador hereda o lega una propiedad a una persona en dependencia del acuerdo expreso o implícito del heredero o legatario para mantener la propiedad en un fideicomiso particular, no se crea un fideicomiso expreso, sino que el apoderado o legatario mantiene la propiedad en un fideicomiso constructivo para los propósitos y personas acordados. (2) Cuando un propietario muere intestado confiando en el acuerdo expreso o implícito de

intestate succession, no express trust is created, but the intestate successor holds the property upon a constructive trust for the agreed purposes and persons.	un sucesor intestado para mantener en un fideicomiso particular la propiedad adquirida por sucesión intestada, no se crea un fideicomiso expreso, pero el sucesor intestado mantiene la propiedad en un fideicomiso constructivo para los fines y personas acordados.
§ 19. "Pour-Over" Dispositions by Will Where a will contains a testamentary disposition for the purpose of adding property to an irrevocable or revocable inter vivos trust, or for the purpose of funding a trust pursuant to the terms of an instrument of trust executed but not funded during the testator's lifetime, the intended disposition is effective if and as: (a) provided by statute; (b) validated by the doctrine„f incorporation by reference or by the doctrine of facts of independent significance; or (c) the trust instrument, together with the will, either (i) satisfies an applicable rule (f substantial compliance, harmless error, or judicial dispensation, or (ii) otherwise satisfies the policies underlying the formal safeguards of the applicable Wills Act.	§ 19. Disposiciones Complementarias por Testamento Cuando un testamento contiene una disposición testamentaria con el propósito de agregar propiedad a un fideicomiso inter vivos irrevocable o revocable, o con el propósito de financiar un fideicomiso de acuerdo con los términos de un instrumento de fideicomiso ejecutado pero no financiado durante la vida del testador, la disposición intencionada es efectiva si y como: (a) dispuesto por ley; (b) validado por la doctrina, de incorporación por referencia o por la doctrina de hechos de importancia independiente; o (c) el instrumento de fideicomiso, junto con el testamento, ya sea que (i) cumple con una regla aplicable (cumplimiento sustancial, error inocuo o dispensa judicial, o (ii) de lo contrario satisface las políticas subyacentes a las salvaguardas formales de la Ley de Testamentos aplicable.
§ 20. Validity of Oral Inter Vivos Trusts Except as required by a statute of frauds, a writing is not necessary to create an enforceable inter vivos trust, whether by declaration, by transfer to another as trustee, or by contract.	§ 20. Validez de los fideicomisos orales inter vivos Excepto cuando lo exija un estatuto de fraudes, no es necesario un escrito para crear un fideicomiso inter vivos exigible, ya sea por declaración, por transferencia a otro como fiduciario[17] o por contrato.

[17] Nota del revisor: La palabra "fideicomisario" se ha reemplazado por la palabra "fiduciario" para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

§ 21. The Parol-Evidence Rule (1) In the absence of fraud, duress, undue influence, mistake, or other ground for reformation or rescission, if the owner of property: (a) transfers it inter vivos to another person by a writing that states that the transferee is to take the property for the transferee's own benefit, extrinsic evidence may not be used to show that the transferee was intended to hold the property in trust; or (b) transfers it inter vivos to another person by a writing that states that the transferee is to hold the property upon a particular trust, extrinsic evidence may not be used to show that the transferee was intended to hold the property upon a different trust or to take it beneficially; or (c) by a writing declares that the property owner holds the property upon a particular trust, extrinsic evidence may not be used to show that the owner intended to' hold the property upon a different trust or to hold it free of trust. (2) If the owner of property transfers it inter vivos to another person by a writing that does not state either that the transferee is to take the property for the transferor's own benefit or that the transferee is to hold it upon a particular trust, except as excluded by a statute of frauds or other statute, extrinsic evidence may be used to show that the transferee was to hold the property in trust for either the transferor or one or more third parties, or for some combination of the transferor, the transferee, and one or more third parties.	§ 21. La regla sobre testimonios orales (1) En ausencia de fraude, coacción, influencia indebida, error u otro motivo para la reforma o rescisión, si el propietario de la propiedad: (a) lo transfiere inter vivos a una persona a través de un escrito que dice que el cesionario debe tomar la propiedad para su propio beneficio, no se puede usar evidencia extrínseca para demostrar que el cesionario tenía la intención de mantener la propiedad en fideicomiso; o (b) lo transfiere inter vivos a una persona por medio de un escrito que establezca que el cesionario debe mantener la propiedad en un fideicomiso en particular, no se puede usar evidencia extrínseca para demostrar que el cesionario tenía la intención de mantener la propiedad en un fideicomiso diferente o para tomarlo provechosamente; o (c) por escrito declara que el dueño de la propiedad tiene la propiedad en un fideicomiso en particular, no se puede usar evidencia extrínseca para demostrar que el propietario tenía la intención de mantener la propiedad en un fideicomiso diferente o mantenerla libre de fideicomiso. (2) Si el propietario de la propiedad la transfiere inter vivos a otra persona mediante un escrito que no establece que el cesionario debe tomar la propiedad en beneficio propio del cedente o que el cesionario debe mantenerla en un fideicomiso en particular, excepto como lo excluye un estatuto de fraudes u otro estatuto, se puede usar evidencia extrínseca para demostrar que el cesionario debía mantener la propiedad en fideicomiso para el cedente o para uno o más terceros, o para alguna combinación del cedente, el cesionario, y uno o más terceros.
§ 22. Writing Required by Statute of Frauds (1) In order to create an enforceable express inter vivos trust of property for which a statute of frauds requires a writing; the writing must	§ 22. Escrito requerido por el Estatuto de Fraudes (1) Con el fin de crear un fideicomiso de propiedad expreso inter vivos exigible para el

be signed as provided in § 23 and must (a) manifest the trust intention, and (b) reasonably identify the trust property, the beneficiaries, and the purposes of the trust. (2) The writing required by a statute of frauds (a) may consist of several writings, (b) need not be intended as the expression of a trust, and (c) continues to satisfy the statute of frauds requirement even though later lost or destroyed.	cual un estatuto de fraudes requiere un escrito; el escrito debe estar firmado según lo dispuesto en el § 23 y debe (a) manifestar la intención de fideicomiso, e (b) identificar razonablemente la propiedad del fideicomiso, los beneficiarios y los propósitos del fideicomiso. (2) El escrito requerido por un estatuto de fraudes (a) puede consistir en[18] varios escritos, (b) no tiene por qué tener la intención de ser la expresión de un fideicomiso, y (c) continúa cumpliendo con el requisito del estatuto de fraude, aunque luego se pierda o destruya.
§ 23. Signing Requirement: When and By Whom? (1) Where the owner of property declares that he or she holds it upon a trust for which a statute of frauds requires a writing, a writing evidencing the trust as provided in § 22 is sufficient to satisfy the statute if it is signed by the declarant (a) before or at the time of the declaration, or (b) after the time of the declaration but before the declarant has transferred the property. (2) Where the owner of property transfers it inter vivos to another person upon an inter vivos trust for which a statute of frauds requires a writing, a writing evidencing the trust as provided in § 22 is sufficient to satisfy the statute if it is signed: (a) by the transferor before or at the time of the transfer; or (b) by the transferee (i) before or at the time of the transfer, or	§ 23. Requisito de firma: ¿Cuándo y por quién? (1) Cuando el propietario de una propiedad declara que la posee en un fideicomiso para el cual un estatuto de fraudes requiere un escrito, un escrito que acredite el fideicomiso según lo dispuesto en la §22 es suficiente para satisfacer el estatuto si está firmado por el declarante (a) antes o en el momento de la declaración, o (b) después de la fecha de la declaración, pero antes de que el declarante haya transferido la propiedad. (2) Cuando el propietario de la propiedad lo transfiere inter vivos a otra persona sobre un fideicomiso inter vivo para el cual un estatuto de fraudes requiere un escrito, un escrito que acredite el fideicomiso según lo dispuesto en el § 22 es suficiente para satisfacer el estatuto si se firma;

[18] Nota del revisor: La palabra “en” añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.

(ii) after the transfer was made to the transferee hut before the transferee has transferred the property to a third person.	(a) por el cedente antes o en el momento de la transferencia; o (b) por el cesionario (i) antes o en el momento de la transferencia, o (ii) después de que se hizo la transferencia a la cabaña del cesionario antes de que el transferido haya transferido la propiedad a una tercera persona.
§ 24. Result of Noncompliance with Statute of Frauds (1) Where a property owner creates an oral inter vivos trust for which a statute of frauds requires a writing, the trustee (a) can properly perform the intended express trust, or (b) can be compelled to perform the intended express trust if it later becomes enforceable on the basis of part performance. (2) Where an owner of property transfers it to another upon an inter vivos trust for which a statute of frauds requires a writing, but no writing is properly signed § 23) evidencing the intended trust (§ 22), and the transferee refuses and cannot be compelled to perform it as an express trust under Clause (b) of Subsection (1), the transferee holds upon a constructive trust for the intended beneficiaries and purposes if (a) the transfer was procured by fraud, undue influence, or duress, or (b) the transferee at the time of the transfer was in a confidential relation to[19] the transferor. (3) Where an owner of property transfers it to another upon an inter vivos trust for which a statute of frauds requires a writing, but no writing is properly signed (§ 23) evidencing the intended trust (§ 22) and the rule of	§ 24. Resultado de incumplimiento con Estatuto de Fraudes (1) Cuando un propietario crea un fideicomiso oral inter vivos para el cual un estatuto de fraudes requiere un escrito, el fiduciario[20] (a) puede realizar correctamente el fideicomiso expresa prevista, o (b) puede ser obligado a realizar el fideicomiso expresa prevista si luego se hace ejecutable sobre la base del desempeño de la pieza. (2) Cuando un propietario de una propiedad la transfiere a otro en un fideicomiso inter vivos para el cual un estatuto de fraudes requiere un escrito, pero ningún escrito está debidamente firmado § 23) que evidencia el fideicomiso deseado (§ 22), y el cesionario se niega y no puede ser obligado a realizarlo como un fideicomiso expreso bajo la Cláusula (b) de la Subsección (1), el cesionario la mantiene en un fideicomiso constructivo para los beneficiarios y propósitos previstos si: (a) la transferencia fue obtenida por fraude, influencia indebida o coacción, o (b) el cesionario en el momento de la transferencia estaba en una relación confidencial con el cedente. (3) Cuando un propietario de una propiedad lo transfiere a otro sobre un fideicomiso inter vivos para el cual un estatuto de fraudes

[19] Revisor note: The word “to” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.
[20] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

Subsection (2) does not apply, and the transferee refuses and cannot be compelled under Clause (b) of Subsection (1) to perform the intended express trust, the transferee can be compelled to hold the property either upon resulting trust or upon constructive trust for the transferor, except when the transferor is incompetent or dead and a constructive trust for the intended beneficiaries and purposes is necessary as a means of preventing unjust enrichment of successors in interest of the transferor. (4) Where an owner of property orally declares a trust that is unenforceable because of a statute of frauds and cannot be compelled to perform the trust under Clause (b) of Subsection (1), the declarant holds the property free of enforceable trust, except when the declarant is incompetent or dead and a constructive trust for the intended beneficiaries and purposes is necessary as a means of preventing unjust enrichment of successors in interest of the declarant.	requiere un escrito, pero ningún escrito está debidamente firmado (§ 23) que acredite el fideicomiso deseado (§ 22) y la regla de la Subsección (2) no se aplica, y el cesionario se niega y no puede ser obligado bajo la Cláusula (b) de la Subsección (1) a realizar el fideicomiso expreso previsto, el cesionario puede ser obligado a mantener la propiedad ya sea en un fideicomiso resultante o en un fideicomiso constructivo para el cedente, excepto cuando el cedente es incompetente o está muerto y es necesario un fideicomiso constructivo para los beneficiarios y propósitos previstos como un medio para prevenir el enriquecimiento injusto de sucesores en interés del cedente. (4) Cuando un propietario de una propiedad declara oralmente un fideicomiso que no se puede hacer cumplir debido a un estatuto de fraude y no puede ser obligado a realizar el fideicomiso bajo la Cláusula (b) de la Subsección (1), el declarante mantiene la propiedad libre de fideicomiso exigible, excepto cuando el declarante es incompetente o está muerto y es necesario un fideicomiso constructivo para los beneficiarios y propósitos previstos como un medio para prevenir el enriquecimiento injusto de sucesores en interés del declarante.
§ 25. Validity and Effect of Revocable Inter Vivos Trust (1) A trust that is created by the settlor's declaration of trust, or by Inter vivos transfer to another, or by beneficiary designation or other payment under a life insurance policy, employee benefit[21] or retirement arrangement, or other contract is not rendered testamentary merely because the settlor retains extensive rights such as a beneficial interest for life, powers to revoke and modify the trust, and the	§ 25. Validez y efecto de Fideicomiso Revocable Inter Vivos (1) Un fideicomiso que es creado por la declaración de fideicomiso del fideicomitente, o por transferencia Inter vivos a otro, o por designación de un beneficiario u otro pago en virtud de una póliza de seguro de vida, un beneficio para el empleado o un acuerdo de jubilación u otro contrato no se hace testamentario simplemente porque el

[21] Revisor note: The word “benefit” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.

right to serve as or control the trustee, or because the trust is funded in whole or in part or comes Into existence at or after the death of the settler, or because the trust is intended to serve as a substitute for a will. (2) A trust that is not testamentary is not subject to the formal requirements of § 17 or to procedures for the administration of a decedent's estate; nevertheless, a trust is ordinarily subject to substantive restrictions on testation and to rules of construction and other rules applicable to testamentary dispositions, and in other respects the property of such a trust is ordinarily treated as though it were owned by the settlor.	fideicomitente[22] conserva amplios derechos, como un interés beneficioso de por vida, poderes para revocar y modificar el fideicomiso, y el derecho de servir como o controlar al fiduciario[23], o porque el fideicomiso está financiado en su totalidad o en parte o entra en existencia ante o después de la muerte del fideicomitente, o porque el fideicomiso está destinado a servir como sustituto de un testamento. (2) Un fideicomiso que no es testamentario no está sujeto a los requisitos formales del § 17 ni a los procedimientos para la administración del patrimonio de un difunto; sin embargo, un fideicomiso generalmente está sujeto a restricciones sustanciales sobre testamentos y a las reglas de interpretación y otras reglas aplicables a las disposiciones testamentarias, y en otros aspectos, la propiedad de dicho fideicomiso se trata normalmente como si fuera propiedad del fideicomitente.
§ 26. Tentative ("Totten" or Bank-Account) Trusts Where a person makes a deposit in an account with a bank or similar financial institution in the depositor's name and the name of another person, the deposit is presumed to be a tentative trust for the benefit of the other person. **(2)** The presumption is rebuttable. **(3)** The depositor is the settlor and the other person is the beneficiary of the trust. **(4)** The depositor may revoke the trust at any time during the depositor's lifetime. **(5)** If the depositor dies before revoking the trust, the property in the account passes to the beneficiary as a testamentary trust.[24]	§ 26. Fideicomisos provisionales ("Totten "o cuenta bancaria) Cuando una persona hace un depósito en una cuenta con un banco o institución financiera similar a nombre del depositante y a nombre de otra persona, se presume que el depósito es un fideicomiso provisional en beneficio de la otra persona. (2) La presunción es refutable. (3) El depositante es el fideicomitente y la otra persona es el beneficiario del fideicomiso. (4) El depositante puede revocar el fideicomiso en cualquier momento de su vida. (5) Si el depositante fallece antes de revocar el

[22] Nota del revisor: La palabra "fideicomitente" añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.
[23] Nota del revisor: La palabra "fideicomisario" se ha reemplazado por la palabra "fiduciario" para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[24] Revisor's Note: Text that had previously been omitted has been added to complete the section.

	fideicomiso, los bienes de la cuenta pasan al beneficiario como fideicomiso testamentario.[25]
§ 27. Purposes for Which a Trust Can Be Created (1) Subject to the rules of § 29, a trust may be created for charitable purposes (see § 28) or for private purposes, or for a combination of charitable and private purposes. (2) Subject to the special rules of §§ '16(2) and 47, a private trust, its terms, and its administration must be for the benefit of its beneficiaries, who must be identified or ascertainable as provided in § 44. (On charitable trusts, see § 28.)	§ 27. Propósitos por los cuales se puede crear un fideicomiso (1) Sujeto a las reglas del § 29, se puede crear un fideicomiso para fines caritativos (ver el § 28) o para propósitos privados, o para una combinación de propósitos caritativos y privados. (2) Sujeto a las reglas especiales de las secciones '16 (2) y 47, un fideicomiso privado, sus términos y su administración deben ser en beneficio de sus beneficiarios, quienes deben ser identificados o comprobados según lo dispuesto en la sección 44. (Sobre fideicomisos de beneficencia, ver § 28.)
§ 28. Charitable Purposes Charitable trust purposes include: (a) the relief of poverty; () the advancement of knowledge or education; (c) the advancement of religion; (d) the promotion of health; (e) governmental or municipal purposes; and (f) other purposes that are beneficial to the community.	§ 28. Propósitos caritativos Fines de caridad de fideicomiso incluyen: a) el alivio de la pobreza; () el avance del conocimiento o la educación; (c) el avance de la religión; (d) la promoción de la salud; (e) fines gubernamentales o municipales; y (f) otros fines que sean beneficiosos para la comunidad.
§ 29. Purposes and Provisions That Are Unlawful or Against Public Policy An intended trust or trust provision is invalid if: (a) its purpose is unlawful or its performance calls for the commission of a criminal or tortious act; (b) it violates rules relating to perpetuities; or (c) it is contrary to public policy.	§ 29. Propósitos y disposiciones que son ilegales o contra la política pública Un fideicomiso previsto o una disposición de fideicomiso no es válida si: (a) su propósito es ilegal o su desempeño requiere la comisión de un acto delictivo o criminal; (b) viola las reglas relativas a las perpetuidades; o (c) Es contrario a la política pública.
§ 30. Impossibility and Indefiniteness A private trust, or a provision in the terms of a	§ 30. Imposibilidad e indefinición. Un fideicomiso privado, o una disposición en los términos de un fideicomiso, puede ser

[25] Nota del Revisor: Se ha agregado texto que se había omitido anteriormente para completar la sección.

trust, may be unenforceable because of impossibility or indefiniteness.	inaplicable debido a la imposibilidad o la indefinición.
§ 31. Trust Does Not Fail for Lack of Trustee A trust does not fail because no trustee is designated or because the designated trustee declines, is unable, or ceases to act, unless the trust's creation or continuation depends on a specific person serving as trustee; a proper court will appoint a trustee as necessary and appropriate (see § 34).	§ 31. El fideicomiso no falla por falta de fiduciario[26] Un fideicomiso no falla porque no se designa ningún fiduciario o porque el fiduciario designado se niega, no puede o deja de actuar, a menos que la creación o continuación del fideicomiso dependa de una persona específica que actúe como fiduciario[27]; un tribunal apropiado nombrará un fiduciario[28] según sea necesario y apropiado (ver § 34).
§ 32. Capacity of Individual to Be Trustee A natural person, including a settlor or beneficiary, has capacity (a) to take and hold property in trust to the extent the person has capacity to take and hold the property as beneficial owner; and (b) to administer trust property and act as trustee to the same extent the person would have capacity to deal with the property as beneficial owner.	§ 32. Capacidad del individuo para ser fiduciario Una persona natural, incluido un fideicomitente o beneficiario, tiene capacidad de (a) tomar y mantener la propiedad en fideicomiso en la medida en que la persona tenga capacidad para tomar y mantener la propiedad como beneficiario efectivo; y (b) para administrar los bienes de fideicomiso y actuar como fiduciario[29] en la misma medida en que la persona tendría capacidad para hacer frente a la propiedad como beneficiario efectivo.
§ 33. Corporations and Other Entities as Trustees (1) A corporation has capacity to take and hold property in trust except as limited by law, and to administer trust property and act as trustee to the extent of the powers conferred upon it by law.	§ 33. Corporaciones y otras entidades como fiduciarios[30] (1) Una corporación tiene capacidad para tomar y mantener bienes en fideicomiso, excepto según lo limitado por la ley, y para administrar bienes en fideicomiso y actuar como

[26] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[27] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[28] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[29] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[30] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

(2) If a partnership, unincorporated association, or other entity has capacity to take and hold property for its own purposes, it has capacity to take, hold, and administer property in trust.	fiduciario[31] en la medida de los poderes que le confiere la ley. (2) Si una sociedad, asociación no incorporada u otra entidad tiene capacidad para tomar y mantener propiedades para sus propios fines, tiene capacidad para tomar, retener y administrar propiedades en fideicomiso.
§ 34. Appointment of Trustees (I) Except as required by statute, a trustee designated by or selected in accordance with the terms of a trust may act without being appointed or confirmed by an order of, court. (2) If the appointment of a trustee is not provided for or made pursuant to the terms of the trust, the trustee will be appointed by a proper court. (3) A trustee need not provide a performance bond except as required by statute, trust provision, or court order.	§ 34. Nombramiento de Fiduciarios[32] (1) Excepto como lo requiere el estatuto, un fiduciario designado por o seleccionado de acuerdo con los términos de un fideicomiso puede actuar sin ser designado o confirmado por una orden del tribunal. (2) Si el nombramiento de un fiduciario no está previsto o no se realiza de conformidad con los términos del fideicomiso, el fiduciario será nombrado por un tribunal apropiado. (3) Un fiduciario[33] no necesita proporcionar una fianza de cumplimiento, excepto según lo exija el estatuto, la disposición de fideicomiso o la orden judicial.
§ 35. Acceptance or Renunciation of Trusteeship (1) A designated trustee may accept the trusteeship either by words or by conduct. (2) A designated trustee who has not accepted the trusteeship may decline it.	§ 35. Aceptación o renuncia de la administración fiduciaria (1) Un fiduciario[34] designado puede aceptar la administración fiduciaria ya sea por palabras o por conducta. (2) Un fiduciario[35] designado que no ha aceptado la administración fiduciaria puede rechazarlo.

[31] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[32] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[33] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[34] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[35] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

§ 36. Resignation of Trustee A trustee who has accepted the trust can properly resign: (a) in accordance with the terms of the trust; (b) with the consent of all beneficiaries; or (c) upon terms approved by a proper court.	§ 36. Renuncia del Fiduciario[36] Un fiduciairo que ha aceptado el fideicomiso puede renunciar adecuadamente: (a) de acuerdo con los términos del fideicomiso; (b) con el consentimiento de todos los beneficiarios; o (c) según los términos aprobados por un tribunal apropiado.
§ 37. Removal of Trustee A trustee may be removed (a) in accordance with the terms of the trust; or (b) for cause by a proper court.	§ 37. Remoción de Fiduciario Un fiduciario[37] puede ser removido (a) de acuerdo con los términos del fideicomiso; o (b) por causa por un tribunal adecuado.
§ 38. Trustee's Compensation and Indemnification (1) A trustee is entitled to reasonable compensation out of the trust estate for services as trustee, unless the terms of the trust provide otherwise or the trustee agrees to forgo compensation. (2) A trustee is entitled to indemnity out of the trust estate for expenses properly incurred in the administration of the trust.	§ 38. Compensación e Indemnización del Fiduciario (1) Un fiduciario tiene derecho a una compensación razonable fuera del patrimonio del fideicomiso por servicios como fiduciario, a menos que los términos del fideicomiso dispongan lo contrario o el fiduciario se comprometa a renunciar a la compensación. (2) Un fiduciario[38] tiene derecho a indemnización del patrimonio del fideicomiso por los gastos incurridos adecuadamente en la administración del fideicomiso.
§ 39. Exercise of Powers by Multiple Trustees Unless otherwise provided by the terms of the trust, if there are two trustees their powers may be exercised only by concurrence of both of them, absent an emergency or a proper delegation; but if there are three or more trustees their powers may be exercised by a majority.	§ 39. Ejercicio de los poderes por múltiples fiduciarios A menos que los términos del fideicomiso dispongan lo contrario, si hay dos fiduciario, sus poderes solo podrán ejercerse por acuerdo de ambos, en ausencia de una emergencia o de una delegación adecuada; pero si hay tres o más

[36] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[37] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[38] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

	fiduciarios[39], sus poderes pueden ser ejercidos por mayoría.
§ 40. Any Property May Be Trust Property Subject to the rule of § 29, a trustee may hold in trust any interest in any type of property.	§ 40. Cualquier propiedad puede ser propiedad fiduciaria Sujeto a la regla del § 29, un fiduciario[40] puede mantener en fideicomiso cualquier interés en cualquier tipo de propiedad.
§ 41. Expectancies; Nonexistent Property Interests An expectation or hope of receiving property in the future, or an interest that has not come into existence or has ceased to exist, cannot be held in trust.	§ 41. Expectativas; intereses de propiedad inexistentes Una expectativa o esperanza de recibir una propiedad en el futuro, o un interés que no ha existido o que ha dejado de existir, no se puede mantener en fideicomiso.
§ 42. Extent and Nature of Trustee's Title Unless a different intention is manifested, or the settlor owned only a lesser interest, the trustee takes a nonbeneficial interest of unlimited duration in the trust property and not an interest limited to the duration of the trust.	§ 42. Extensión y naturaleza del título de fiduciario[41] A menos que se manifieste una intención diferente, o el fideicomitente posea solo un interés menor, el fiduciario toma un interés no beneficiario de duración ilimitada en la propiedad del fideicomiso y no un interés limitado por la duración del fideicomiso.
§ 43. Persons Who May Be Beneficiaries A person who would have capacity to take and hold legal title to the intended trust property has capacity to be a beneficiary of a trust of that property; ordinarily, a person who lacks capacity to hold legal title to property may not be a trust beneficiary.	§ 43. Personas que pueden ser beneficiarias Una persona que tendría capacidad para tomar y poseer un título legal sobre la propiedad fiduciaria prevista tiene capacidad para ser beneficiaria de un fideicomiso de esa propiedad; por lo general, una persona que carece de capacidad para poseer un título legal de propiedad no puede ser un beneficiario de fideicomiso.
§ 44. Definite-Beneficiary Requirement A trust is not created, or if created will not continue, unless the terms of the trust provide a	§ 44. Requisito de Beneficiario Definitivo No se crea un fideicomiso, o si se crea no continuará, a menos que los términos del

[39] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[40] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[41] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

beneficiary who is ascertainable at the time or who may later become ascertainable within the period and terms of the rule against perpetuities.	fideicomiso proporcionen un beneficiario que se pueda determinar en ese momento o que luego pueda llegar a ser determinado dentro del período y los términos de la regla contra las perpetuidades.
§ 45. Members of a Definite Class as Beneficiaries The members of a definite class of persons can be the beneficiaries of a trust.	§ 45. Miembros de una Clase Definida como Beneficiarios Los miembros de una clase definida de personas pueden ser los beneficiarios de un fideicomiso.
§ 46. Members of an Indefinite Class as Beneficiaries (1) Except as stated in Subsection (2), where the owner of property transfers it upon intended trust for the members of an indefinite class of persons, no trust is created. (2) If the transferee is directed to distribute the property to such members of the indefinite class as the transferee shall select, the transferee holds the property in trust with power but no duty to distribute the property to such class members as the transferee may select; to whatever extent the power (presumptively personal) is not exercised, the transferee will then hold for reversionary beneficiaries implied by law.	§ 46. Miembros de una clase indefinida como beneficiarios (1) Excepto lo establecido en la Subsección (2), donde el propietario de la propiedad la transfiere al fideicomiso para los miembros de una clase de personas indefinida, no se crea ningún fideicomiso. (2) Si se le ordena al cesionario que distribuya la propiedad a tales miembros de la clase indefinida que el cesionario seleccionará, el cesionario mantiene la propiedad en fideicomiso con poder pero no tiene el deber de distribuir la propiedad entre los miembros de la clase que el cesionario pueda seleccionar; en la medida en que no se ejerza el poder (presumiblemente personal), el cesionario mantendrá entonces para los beneficiarios de la reversión implícitos en la ley.
§ 47. Trusts for Noncharitable Purposes (1) If the owner of property transfers it in trust for indefinite or general purposes, nut limited to charitable purposes, the transferee holds the property as trustee with the power but not the duty to distribute or apply the property for such purposes; if and to whatever extent the power (presumptively personal) is not exercised, the trustee holds the property for distribution to reversionary beneficiaries implied by law.	§ 47. Fideicomisos para fines no caritativos (1) Si el propietario de la propiedad la transfiere al fideicomiso para fines indefinidos o generales, no limitado a fines benéficos, el cesionario mantiene la propiedad como fiduciario[42] con el poder pero no el deber de distribuir o aplicar la propiedad para tales fines; si y en la medida en que no se ejerza el poder (presumiblemente personal), el fiduciario mantiene la propiedad para su distribución a los

[42] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

	beneficiarios de la reversión implícitos por la ley.
§ 48. Beneficiaries Defined; Incidental Benefits A person is a beneficiary of a trust if the settlor manifests an intention to give the person a beneficial interest; a person who merely benefits incidentally from the performance of the trust[43] is not a beneficiary.	§ 48. Beneficiarios definidos; Beneficios incidentales Una persona es beneficiaria de un fideicomiso si el fideicomitente manifiesta la intención de darle a la persona un interés beneficioso; una persona que simplemente se beneficia incidentalmente del desempeño del fideicomiso no es un beneficiario.
§ 49. Extent of Beneficiaries' Interests Except as limited by law or public policy (see § 29), the extent of the interest of a trust beneficiary depends upon the intention manifested by the settlor.	§ 49. Alcance de los intereses de los beneficiarios Excepto por lo limitado por la ley o la política pública (ver § 29), el alcance del interés de un beneficiario de un fideicomiso depende de la intención manifestada por el fideicomitente.
§ 50. Enforcement and Construction of Discretionary Interests (1) A discretionary power conferred upon the trustee to determine the benefits of a trust beneficiary is subject to judicial control only to prevent misinterpretation or abuse of the discretion by the trustee. (2) The benefits to which a beneficiary of a discretionary interest is entitled, and what may constitute an abuse of discretion by the trustee, depend on the terms of the discretion, including the proper construction of any accompanying standards, and on the settlor's purposes in granting the discretionary power and in creating the trust.	§ 50. Ejecución e interpretación de intereses discrecionales (1) Un poder discrecional otorgado al fiduciario para determinar los beneficios de un beneficiario del fideicomiso está sujeto al control judicial solo para evitar la mala interpretación o el abuso de la discreción por parte del fiduciario. (2) Los beneficios a los que tiene derecho un beneficiario de un interés discrecional, y lo que puede constituir un abuso de discreción por parte del fiduciario[44], dependen de los términos de la discreción, incluida la interpretación adecuada de las normas que lo acompañan, y de los propósitos del fideicomitente al otorgar el poder discrecional y al crear el fideicomiso.
§ 51. Voluntary Transfers Inter Vivos Except as provided in Chapter 12, a beneficiary of a trust can transfer his or her beneficial	§ 51. Transferencias voluntarias Inter Vivos Excepto por lo dispuesto en el Capítulo 12, un beneficiario de un fideicomiso puede transferir

[43] Revisor note: The word “trust” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.
[44] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

interest during life to the same extent as a similar legal interest.	su interés beneficioso durante la vida en la misma medida que un interés legal similar.
§ 52. Intention to Transfer (1) To transfer a beneficial interest in a trust, the beneficiary must manifest an intention to make a present transfer; consideration is not essential to such a transfer. (2) A promise to transfer an interest in the future is enforceable only if the requirements for an enforceable contract are satisfied. (3) A transfer by a beneficiary can be rescinded upon the same grounds as the transfer of a legal interest.	§ 52. Intención de Transferir (1) Para transferir un interés beneficioso en un fideicomiso, el beneficiario debe manifestar la intención de hacer una transferencia actual; contraprestación no es esencial para tal transferencia. (2) La promesa de transferir un interés en el futuro es ejecutable solo si se cumplen los requisitos para un contrato ejecutable. (3) Una transferencia por un beneficiario puede ser rescindida por los mismos motivos que la transferencia de un interés legal.
§ 53. Need for a Writing (1) A writing is not necessary to transfer a trust beneficiary's interest. (2) If a statute requires the assignment of an interest in a trust to be in writing and signed by the assignor, the applicable principles are as stated in §§ 22-2.1.	§ 53. Necesidad de un escrito (1) No es necesario un escrito para transferir el interés del beneficiario de un fideicomiso. (2) Si un estatuto requiere que la cesión de un interés en un fideicomiso sea por escrito y firmado por el cedente, los principios aplicables son los que se indican en las secciones 22-2.1.
§ 54. Effect of Successive Transfers Where the beneficiary of a trust makes successive transfers of an interest, the first transferee is entitled to the interest unless the subsequent transferee prevails under principles of estoppel.	§ 54. Efecto de transferencias sucesivas Cuando el beneficiario de un fideicomiso realiza transferencias sucesivas de un interés, el primer cesionario tiene derecho al interés a menos que el cesionario subsiguiente prevalezca bajo los principios de impedimento legal.
§ 55. Transfers at Death (1) If the interest of a deceased beneficiary of a trust does not terminate or fail by reason of the beneficiary's death, the interest devolves by will or intestate succession in the same manner as a corresponding legal interest. (2) Where a statute gives a surviving spouse an elective share of the deceased beneficiary's estate, equitable interests of the deceased beneficiary's estate are included in determining that share.	§ 55. Transferencias ante la muerte (1) Si el interés de un beneficiario fallecido de un fideicomiso no finaliza o falla por causa de la muerte del beneficiario, el interés se transfiere por testamento o sucesión intestada de la misma manera que un interés legal correspondiente. (2) Cuando un estatuto otorga a un cónyuge sobreviviente una parte electiva del patrimonio del beneficiario fallecido, los intereses equitativos del patrimonio del beneficiario fallecido se incluyen para determinar esa parte.

§ 56. Rights of Beneficiary's Creditors Except as stated in Chapter 12, creditors of a trust beneficiary, or of a deceased beneficiary's estate, can subject the interest of the beneficiary to the satisfaction of their claims, except insofar as a corresponding legal interest is exempt from creditors' claims.	§ 56. Derechos de los acreedores del beneficiario Excepto por lo establecido en el Capítulo 12, los acreedores de un beneficiario del fideicomiso, o del patrimonio de un beneficiario fallecido, pueden someter el interés del beneficiario a la satisfacción de sus reclamaciones, excepto en la medida en que el interés legal correspondiente esté exento de las reclamaciones de los acreedores.
§ 57. Forfeiture for Voluntary or Involuntary Alienation Except with respect to an interest retained by the settlor, the terms of a trust may validly provide that an interest shall terminate or become discretionary upon an attempt by the beneficiary to transfer it or by the beneficiary's creditors to reach it, or upon the bankruptcy of the beneficiary.	§ 57. Decomiso por enajenación voluntaria o involuntaria Excepto con respecto a un interés retenido por el fideicomitente, los términos de un fideicomiso pueden establecer válidamente que un interés se deberá extinguir o hacerse discrecional en un intento por parte del beneficiario de transferirlo o de los acreedores del beneficiario para alcanzarlo, o en caso de quiebra del beneficiario.
§ 58. Spendthrift Trusts: Validity and General Effect (1) Except as stated in Subsection (2), and subject to the rules in § 59, if the terms of a trust provide that a beneficial interest shall not be transferable by the beneficiary or subject to claims of the beneficiary's creditors, the restraint on voluntary and involuntary alienation of the interest is valid. (2) A restraint on the voluntary and involuntary alienation of a beneficial interest retained by the settlor of a trust is invalid.	§ 58. Fideicomisos de derroche: validez y efecto general (1) Excepto como se indica en la Subsección (2) y sujeto a las reglas del § 59, si los términos de un fideicomiso establecen que un interés beneficioso no será transferible por el beneficiario o sujeto a reclamaciones de los acreedores del beneficiario, la restricción sobre la enajenación voluntaria e involuntaria del interés es válida. (2) Una restricción sobre la enajenación voluntaria e involuntaria de un interés beneficioso retenido por el fideicomitente de un fideicomiso es inválida.
§ 59. Spendthrift Trusts: Exceptions for Particular Types of Claims The interest of a beneficiary in a valid spendthrift trust can be reached in satisfaction of an enforceable claim against the	§ 59. Fideicomisos de derroche: excepciones para tipos particulares de reclamaciones El interés de un beneficiario en un fideicomiso derrochador válido se puede alcanzar satisfaciendo un reclamo exigible contra el beneficiario para (a) manutención de un hijo, cónyuge o

beneficiary[45] for (a) support of a child, spouse, or former spouse; or (b) services or supplies provided for necessities ()r for the protection of the beneficiary's interest in the trust.	excónyuge; o (b) servicios o suministros provistos para las necesidades. (c) para la protección del interés del beneficiario en el fideicomiso.
§ 60. Transfer or Attachment of Discretionary Interests Subject to the rules stated in §§ 58 and 59 (on spend- thrift trusts), if the terms of a trust provide for a beneficiary to receive distributions in the trustee's discretion, a transferee or creditor of the beneficiary is entitled to receive or attach any distributions the trustee makes or is required to make in the exercise of that discretion after the trustee has knowledge of the transfer or attachment. The amounts a creditor can reach may be limited to provide for the beneficiary's needs, or the amounts may be increased where the beneficiary either is the settlor or holds the discretionary power to determine his or her own distributions .	§ 60. Transferencia o embargo de intereses discrecionales Sujeto a las reglas establecidas en las secciones 58 y 59 (sobre los fideicomisos de derroche), si los términos de un fideicomiso establecen que un beneficiario reciba las distribuciones a discreción del fiduciario, un cesionario o acreedor del beneficiario tiene derecho a recibir o embargar cualquier distribución que el administrador fiduciario haga o deba hacer en el ejercicio de esa discreción después de que el fiduciario tenga conocimiento de la transferencia o el embargo. Los montos que un acreedor puede alcanzar pueden ser limitados para cubrir las necesidades del beneficiario, o los montos pueden incrementarse cuando el beneficiario sea el fideicomitente o tenga la facultad discrecional de determinar sus propias distribuciones.
§ 61. Completion of Period or Purpose for Which Trust Created A trust will terminate in whole or in part upon the expiration of a period or the happening of an event as provided by the terms of the trust; in the absence of such a provision in the terms of the trust, termination will occur in whole or in part when the purpose(s) of the trust or severable portion thereof are accomplished.	§ 61. Finalización del período o propósito para el cual se creó el fideicomiso Un fideicomiso terminará en su totalidad o en parte al vencimiento de un período o ante el suceso de un evento según lo estipulan los términos del fideicomiso; en la ausencia de tal disposición en los términos del fideicomiso, la rescisión se producirá total o parcialmente cuando se cumplan los propósitos del fideicomiso o parte divisible del mismo.
§ 62. Rescission and Reformation A trust may be rescinded or reformed upon the same grounds as those upon which a transfer of	§ 62. Rescisión y Reforma. Un fideicomiso puede ser rescindido o reformado por los mismos motivos por los

[45] Revisor note: The word “beneficiary” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.

property not in trust may be rescinded or reformed.	cuales se puede rescindir o reformar una transferencia de propiedad que no esté en fideicomiso.
§ 63. Power of Settlor to Revoke or Modify (1) The settlor of an inter vivos trust has power to revoke or modify the trust to the extent the terms of the trust (§ I) so provide. (2) If the settlor has failed expressly to provide whether the trust is subject to a retained power of revocation[46].	§ 63. El poder del Fideicomitente para revocar o modificar (1) El fideicomitente de un fideicomiso inter vivos tiene poder para revocar o modificar el fideicomiso en la medida en que los términos del fideicomiso (§ I) así lo dispongan. (2) Si el fideicomitente no ha dispuesto expresamente si el fideicomiso está sujeto a un poder retenido de revocación
§ 64. Termination or Modification by Trustee, Beneficiary, or Third Party (1) Except as provided in §§ 65 and 68, the trustee or beneficiaries of a trust have only such power to terminate the trust or to change its terms as is granted by the terms of the trust. (2) The terms of a trust may grant a third party a power with respect to termination or modification of the trust; such a third-party power is presumed to be held in a fiduciary capacity.	§ 64. Terminación o modificación por parte del Fiduciario[47], Beneficiario o Tercero (1) Excepto por lo dispuesto en las secciones 65 y 68, el fiduciario[48] o los beneficiarios de un fideicomiso solo tienen tal facultad de rescindir el fideicomiso o de cambiar sus términos según lo conceden los términos del fideicomiso. (2) Los términos de un fideicomiso pueden otorgar a un tercero un poder con respecto a la rescisión o modificación del fideicomiso; se presume que tal poder de un tercero se mantiene en una capacidad fiduciaria.
§ 65. Termination or Modification by Consent of Beneficiaries (1) Except as stated in Subsection (2), if all of the beneficiaries of an irrevocable trust consent, they can compel the termination or modification of the trust. (2) If termination or modification of the trust under Subsection (1) would be inconsistent with a material purpose of the trust, the beneficiaries cannot compel its termination or modification except with the consent of the	§ 65. Terminación o modificación por consentimiento de los beneficiarios (1) Excepto por lo establecido en la Subsección (2), si todos los beneficiarios de un fideicomiso irrevocable dan su consentimiento, pueden obligar a la rescisión o modificación del fideicomiso. (2) Si la terminación o modificación del fideicomiso bajo la Subsección (1) sería inconsistente con un propósito material del fideicomiso, los beneficiarios no pueden obligar

[46] Revisor note: The word “revocation” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.
[47] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[48] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

settlor or, after the settlor's death, with authorization of the court if it determines that the reason(s) for termination or modification outweigh the material purpose.	a su terminación o modificación excepto con el consentimiento del fideicomitente o, después de su muerte, con autorización de la corte si determina que la (s) razón (es) para la terminación o modificación superan el propósito material.
§ 66. Power of Court to Modify: Unanticipated Circumstances (1) The court may modify an administrative or distributive provision of a trust, or direct or permit the trustee to deviate from an administrative or distributive provision, if because of circumstances not anticipated by the settlor the modification or deviation will further the purposes of the trust. (2) If a trustee knows or should know of circumstances[49] that justify judicial action under Subsection (1) with respect to an administrative provision, and of the potential of those circumstances to cause substantial harm to the trust or its beneficiaries, the trustee has a duty to petition the court for appropriate modification of or deviation from the terms of the trust.	§ 66. Poder de la corte para modificar: circunstancias no anticipadas (1) El tribunal puede modificar una disposición administrativa o distributiva de un fideicomiso, o dirigir o permitir que el fiduciario[50] se desvíe de una disposición administrativa o distributiva, si debido a circunstancias no previstas por el fideicomitente, la modificación o desviación promoverá los propósitos del fideicomiso. (2) Si un fiduciario conoce o debería conocer las circunstancias que justifican una acción judicial en virtud de la Subsección (1) con respecto a una disposición administrativa, y el potencial de esas circunstancias para causar un daño sustancial al fideicomiso o a sus beneficiarios, el fiduciario[51] tiene un deber de solicitar al tribunal una modificación apropiada o una desviación de los términos del fideicomiso.
§ 67. Failure of Designated Charitable Purpose: The Doctrine of Cy Pres Unless the terms of the trust provide otherwise, where property is placed in trust to he applied to a designated charitable purpose and it is or becomes unlawful, impossible, or impracticable to carry out that purpose, or to the extent it is or becomes wasteful to apply all of the property to the designated purpose, the charitable trust will not fail but the court will direct application of the property or appropriate	§ 67. Fracaso del propósito caritativo designado: La Doctrina de Cy Pres A menos que los términos del fideicomiso dispongan lo contrario, cuando la propiedad se coloca en fideicomiso para ser aplicada a un propósito caritativo designado y es o se convierte en ilegal, imposible o impracticable llevar a cabo ese propósito, o en la medida en que es o se convierte en desperdicio el aplicar toda la propiedad al propósito designado, el fideicomiso caritativo no fallará, pero el tribunal

[49] Revisor note: The word “circumstances” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.
[50] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[51] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

portion thereof to a charitable purpose that reasonably approximates the designated purpose.	dirigirá la aplicación de la propiedad o la porción correspondiente del mismo a un propósito caritativo que se aproxime razonablemente al propósito designado.
§ 68. Dividing and Combining Trusts The trustee may divide a trust into two or more trusts or combine two or more trusts into a single trust, if doing so does not adversely[52] affect the rights of any beneficiary or the accomplishment of the trust purposes.	§ 68. Dividir y combinar fideicomisos El fiduciario puede dividir un fideicomiso en dos o más fideicomisos o combinar dos o más fideicomisos en un solo fideicomiso, si hacerlo no afecta significativamente los derechos de ningún beneficiario o el cumplimiento de los fines del fideicomiso.
§ 69. Merger If the legal title to the trust property and the entire beneficial interest become united in one person, the trust terminates.	§ 69. Fusión Si el título legal de la propiedad del fideicomiso y el interés beneficioso completo se unen en una sola persona, el fideicomiso termina.
§ 70. Powers and Duties of Trustees In administering a trust, a trustee: (a) has, except as limited by statute or the terms of the trust, the comprehensive powers described in § 85 to manage the trust property and to carry out the terms and purposes of the trust, but (b) in the exercise or nonexercise of those powers, is subject to the fiduciary duties stated and explained hereafter in Chapter 15 and elsewhere in this Restatement.	§ 70. Poderes y Deberes de los Fiduciarios[53] En la administración de un fideicomiso, un fiduciario[54]: (a) tiene, excepto como lo limitan los estatutos o los términos del fideicomiso, los poderes integrales descritos en la § 85 para administrar la propiedad del fideicomiso y cumplir los términos y propósitos del fideicomiso, pero (b) en el ejercicio o no ejercicio de esas facultades, está sujeto a los deberes fiduciarios establecidos y explicados a continuación en el Capítulo 15 y en otras partes de esta Reformulación.
§ 71. Application to Court for Instructions A trustee or beneficiary may apply to an appropriate court for instructions regarding the administration or distribution of the trust if there is reasonable doubt about the powers or	§ 71. Solicitud ante el tribunal de instrucciones Un fiduciario[55] o beneficiario puede solicitar a un tribunal apropiado instrucciones sobre la administración o distribución del fideicomiso si existe una duda razonable sobre los poderes o

[52] Revisor note: The word “adversely” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.
[53] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[54] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[55] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

duties of the trusteeship or about the proper interpretation of the trust provisions.	deberes de la administración fiduciaria o sobre la interpretación correcta de las disposiciones del fideicomiso.
§ 72. Terms That Are Unlawful or Against Public Policy A trustee has a duty not to comply with a provision of the trust that the trustee knows or should know is invalid because the provision is unlawful or contrary to public policy.	§ 72. Términos que son ilegales o contra la política pública Un fiduciario[56] tiene el deber de no cumplir con una disposición del fideicomiso que el fiduciario sabe o debería saber que es inválida porque la disposición es ilegal o contraria a la política pública.
§ 73. Impossibility or Impracticability A trustee has a duty not to attempt to comply with a trust provision directing the trustee to do an act if the trustee knows or should know (a) that compliance is impossible, or (b) that the expense of attempting to comply is unreasonable.	§ 73. Imposibilidad o impracticabilidad Un fiduciario tiene el deber de no intentar cumplir con una disposición de fideicomiso que le ordene a un fiduciario que actúe si el fiduciario[57] sabe o debería saber (a) que el cumplimiento es imposible, o (b) que el gasto de intentar cumplir es irrazonable.
§ 74. Effect of Power of Revocation (1) While a trust is revocable by the settlor and the settlor has capacity to act: (a) The trustee (i) has a duty to comply with a direction of the settlor even though the direction is contrary to the terms of the trust or the trustee's normal fiduciary duties, if the direction is communicated to the trustee in writing in a manner by which the settlor could properly amend or revoke the trust; and (ii) may comply with a direction or act in reliance on an authorization of the settlor although the direction or authorization is contrary to the terms of the trust or the trustee's normal fiduciary duties, even if the direction or authorization is not manifested in a manner by	§ 74. Efecto del poder de revocación (1) Mientras que un fideicomiso es revocable por el fideicomitente y el fideicomitente tiene capacidad para actuar: (a) El fiduciario (i) tiene el deber de cumplir con una dirección del fiduciario, aunque la dirección sea contraria a los términos del fideicomiso o las obligaciones fiduciarias normales del fiduciario, si la dirección se comunica por escrito al fiduciario de manera tal que el fiduciario[58] podría enmendar o revocar adecuadamente el fideicomiso; y (ii) puede cumplir con una dirección o actuar en dependencia de una autorización del fideicomitente aunque la dirección o autorización sea contraria a los términos del

[56] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[57] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[58] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

which the settlor could properly amend or revoke the trust. (b) The rights of the beneficiaries are exercisable by and subject to the control of the settlor. (2) To the extent that a trust is subject to a presently exercisable general power of appointment or power of withdrawal and the donee of the power has capacity to act, the donee has authority similar to the authority that the settlor of a revocable trust has under Subsection (1).	fideicomiso o los deberes fiduciarios normales del fiduciario, incluso si la dirección o autorización no se manifiesta de una manera por la cual el fideicomitente podría modificar o revocar adecuadamente el fideicomiso (b) Los derechos de los beneficiarios se pueden ejercer y están sujetos al control del fideicomitente. (2) En la medida en que un fideicomiso esté sujeto a un poder general de nombramiento o poder de retiro actualmente ejecutable y el donatario del poder tenga capacidad para actuar, el donatario tiene una autoridad similar a la autoridad que tiene el fideicomitente de un fideicomiso revocable bajo la Subsección (1).
§ 75. Effect of Power to Control Acts of Trustee Except in cases covered by § 74 (involving powers of revocation and other ownership-equivalent powers), if the terms of a trust reserve to the settlor or confer upon another a power to direct or otherwise control certain conduct of the trustee, the trustee has a duty to act in accordance with the requirements of the trust provision reserving or conferring the power and to comply with any exercise of that power, unless the attempted exercise is contrary to the terms of the trust or power or the trustee knows or has reason to believe that the attempted exercise violates a fiduciary duty that the power holder owes to the beneficiaries.	§ 75. Efecto del poder para controlar los actos del fiduciario[59] Excepto en los casos cubiertos por el § 74 (que involucran poderes de revocación y otros poderes equivalentes a la propiedad), si los términos de un fideicomiso reservan al fideicomitente o confieren a otro un poder para dirigir o controlar de otra manera cierta conducta del fiduciario, el fiduciario tiene el deber de actuar de acuerdo con los requisitos de la disposición del fideicomiso que reserva o confiere el poder y cumplir con cualquier ejercicio de ese poder, a menos que el intento de ejercicio sea contrario a los términos del fideicomiso o poder o el fiduciario sabe o tenga razones para creer que el intento de ejercicio viola un deber fiduciario que el titular del poder debe a los beneficiarios.
§ 76. Duty to Administer the Trust in Accordance with Its Terms and Applicable Law (1) The trustee has a duty to administer the trust, diligently and in good faith, in accordance with the terms of the trust and	§ 76. Deber de administrar el fideicomiso de acuerdo con sus términos y la ley aplicable (1) El fiduciario tiene el deber de administrar el fideicomiso, de manera diligente y de buena fe, de acuerdo con los términos del fideicomiso y la ley aplicable.

[59] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

applicable law. (2) In administering the trust, the trustee's responsibilities include performance of the following functions: (a) ascertaining the duties and powers of the trusteeship, and the beneficiaries and purposes of the trust; (b) collecting and protecting trust property; (c) managing the trust estate to provide returns or other benefits from trust property; and (d) applying or distributing trust income and principal during the administration of the trust and upon its termination.	(2) Al administrar el fideicomiso, las responsabilidades del fiduciario[60] incluyen el desempeño de las siguientes funciones: (a) determinar los deberes y poderes de la administración fiduciaria, y los beneficiarios y propósitos del fideicomiso; (b) recolectar y proteger la propiedad fiduciaria; (c) administrar el patrimonio del fideicomiso para proporcionar ganancias u otros beneficios de la propiedad del fideicomiso; y (d) aplicar o distribuir los ingresos y el capital del fideicomiso durante la administración del fideicomiso y al momento de su rescisión.
§ 77. Duty of Prudence (1) The trustee has a duty to administer the trust as a prudent person would, in light of the purposes, terms, and other circumstances of the trust. (2) The duty of prudence requires the exercise of reasonable care, skill, and caution. (3) If the trustee possesses, or procured appointment by purporting to possess, special facilities or greater skill than that of a person of ordinary prudence, the trustee has a duty to use such facilities or skill.	§ 77. Deber de prudencia (1) El administrador tiene el deber de administrar el fideicomiso como lo haría una persona prudente, a la luz de los propósitos, términos y otras circunstancias del fideicomiso. (2) El deber de prudencia requiere el ejercicio de un cuidado, habilidad y precaución razonables. (3) Si el fiduciario[61] posee, o ha obtenido la designación al pretender poseer instalaciones especiales o habilidades superiores a las de una persona de prudencia ordinaria, el fiduciario tiene el deber de utilizar dichas instalaciones o habilidades.
§ 78. Duty of Loyalty (1) Except as otherwise provided in the terms of the trust, a trustee has a duty to administer the trust solely in the interest of the beneficiaries, or solely in furtherance of its charitable purpose. (2) Except in discrete circumstances, the trustee is strictly prohibited from engaging in transactions that involve self-dealing or that	§ 78. Deber de lealtad (1) Salvo que se disponga lo contrario en los términos del fideicomiso, el fiduciario[62] tiene la obligación de administrar el fideicomiso únicamente en interés de los beneficiarios, o únicamente en la promoción de su propósito caritativo. (2) Excepto en circunstancias discretas, al fiduciario se le prohíbe estrictamente realizar

[60] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[61] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[62] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

otherwise involve or create a conflict between the trustee's fiduciary duties and personal interests. (3) Whether acting in a fiduciary or personal capacity, a trustee has a duty in dealing with a beneficiary to deal fairly and to communicate to the beneficiary all material facts the trustee knows or should know in connection with the matter.	transacciones que impliquen auto negociación o que de otra manera impliquen o creen un conflicto entre los deberes fiduciarios del fiduciario y los intereses personales. (3) Ya sea que actúe en calidad fiduciaria o personal, un fiduciario[63] tiene el deber al tratar con un beneficiario de tratar de manera justa y de comunicar al beneficiario todos los hechos importantes que el fiduciario conozca o deba conocer en relación con el asunto.
§ 79. Duty of Impartiality; Income Productivity (1) A trustee has a duty to administer the trust in a manner that is impartial with respect to the various beneficiaries of the trust, requiring that: (a) in investing, protecting, and distributing the trust estate, and in other administrative functions, the trustee must act impartially and with due regard for the diverse beneficial interests created by the terms of the trust; and (b) in consulting and otherwise communicating with beneficiaries, the trustee must proceed in a manner that fairly reflects the diversity of their concerns and beneficial interests. (2) If a trust is created for two or more beneficiaries or purposes in succession and if the rights of any beneficiary or the expenditures for a charitable purpose are defined with reference to trust income, the trustee's duty of impartiality includes a duty to so invest and administer the trust, or to so account for principal and income, that the trust estate will produce income that is reasonably appropriate to the purposes of the trust and to the diverse present and future interests of its beneficiaries.	§ 79. Deber de imparcialidad; productividad del ingreso (1) Un fiduciario tiene el deber de administrar el fideicomiso de manera imparcial con respecto a los diversos beneficiarios del fideicomiso, que requieren que: (a) al invertir, proteger y distribuir el patrimonio del fideicomiso, y en otras funciones administrativas, el fiduciario debe actuar con imparcialidad y con la debida atención a los diversos intereses beneficiosos creados por los términos del fideicomiso; y (b) al consultar y de otra manera comunicarse con los beneficiarios, el fiduciario[64] debe proceder de una manera que refleje de manera justa la diversidad de sus preocupaciones e intereses beneficiosos. (2) Si un fideicomiso se crea para dos o más beneficiarios o propósitos en sucesión y si los derechos de cualquier beneficiario o los gastos para un fin caritativo se definen con referencia a los ingresos del fideicomiso, el deber de imparcialidad del fiduciario incluye el deber de invertir y administrar el fideicomiso, o para tener en cuenta el capital y los ingresos, para que el patrimonio del fideicomiso genere ingresos que sean razonablemente apropiados para los fines del fideicomiso y para los

[63] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[64] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

	diversos intereses presentes y futuros de sus beneficiarios.
§ 80. Duty with Respect to Delegation (1) A trustee has a duty to perform the responsibilities of the trusteeship personally, except as a prudent person of comparable skill might delegate those responsibilities to others.	§ 80. Deber con respecto a la delegación (1) Un fiduciario[65] tiene el deber de desempeñar las responsabilidades de la administración fiduciaria personalmente, excepto que una persona prudente con habilidades similares pueda delegar esas responsabilidades a otros.
§ 81. Duty with Respect to Co-Trustees (1) If a trust has more than one trustee, except as otherwise provided by the terms of the trust, each trustee has a duty and the right to participate in the administration of the trust. (2) Each trustee also has a duty to use reasonable care to prevent a co-trustee from committing a breach of trust and, if a breach of trust occurs, to obtain redress.	§ 81. Deber con respecto a los Co-Fiduciarios[66] (1) Si un fideicomiso tiene más de un fiduciario[67], a menos que los términos del fideicomiso dispongan lo contrario, cada fiduciario tiene el deber y el derecho de participar en la administración del fideicomiso. (2) Cada fiduciario también tiene el deber de utilizar un cuidado razonable para evitar que un co-fiduciario[68] cometa un incumplimiento de fideicomiso y, si se produce un incumplimiento de fideicomiso, para obtener una reparación.
§ 82. Duty to Furnish Information to Beneficiaries (1) Except as provided in § 74 (revocable trusts) or as permissibly modified by the terms of the trust, a trustee has a duty: (a) promptly to inform fairly representative beneficiaries of the existence of the trust, of their status as beneficiaries and their right to obtain further information, and of basic information concerning the trusteeship; (b) to inform beneficiaries of significant changes in their beneficiary status; and (c) to keep fairly representative beneficiaries	§ 82. Deber de suministrar información a los beneficiarios (1) Salvo lo dispuesto en el § 74 (fideicomisos revocables) o según lo permitan los términos del fideicomiso, un fiduciario[69] tiene un deber de: (a) informar rápidamente a los beneficiarios representativos de la existencia del fideicomiso, de su condición de beneficiarios y de su derecho a obtener más información, y de la información básica sobre la administración fiduciaria; (b) informar a los beneficiarios de cambios significativos en su estatus de beneficiarios; y (c) mantener a los beneficiarios bastante

[65] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[66] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[67] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[68] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[69] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

reasonably informed of changes involving the trusteeship and about other significant developments concerning the trust and its administration, particularly material information needed by beneficiaries for the protection of their interests. (2) Except as provided in § 74 or as permissibly modified by the terms of the trust, a trustee also ordinarily has a duty promptly to respond to the request of any beneficiary for information concerning the trust and its administration, and to permit beneficiaries on a reasonable basis to inspect trust documents, records, and property holdings.	representativos razonablemente informados sobre los cambios relacionados con la administración fiduciaria y sobre otros desarrollos importantes relacionados con el fideicomiso y su administración, en particular la información material que necesitan los beneficiarios para la protección de sus intereses. (2) A excepción de lo dispuesto en el § 74 o según se permita modificar por los términos del fideicomiso, un fiduciario[70] también tiene normalmente el deber de responder de manera rápida a la solicitud de cualquier beneficiario para obtener información sobre el fideicomiso y su administración, y para permitir a los beneficiarios sobre una base razonable para inspeccionar documentos fiduciarios, registros y tenencias de propiedades.
§ 83. Duty to Keep Records and Provide Reports A trustee has a duty to maintain clear, complete, and accurate books and records regarding the trust property and the administration of the trust, and, at reasonable intervals on request, to provide beneficiaries with reports or accountings.	§ 83. Deber de mantener registros y proporcionar informes Un fiduciario[71] tiene el deber de mantener libros y registros claros, completos y precisos con respecto a la propiedad del fideicomiso y la administración del fideicomiso y, a intervalos razonables a solicitud, proporcionar informes o reportes a los beneficiarios.
§ 84. Duty to Segregate and Identify Trust Property The trustee has a duty to see that trust property is designated or identifiable as property of the trust, and also a duty to keep the trust property separate from the trustee's own property and, so far as practical, separate from other property not subject to the trust.	§ 84. Deber de segregar e identificar propiedad fiduciaria El fiduciario tiene el deber de ver que la propiedad fiduciaria sea designada o identificable como propiedad del fideicomiso, y también la obligación de mantener la propiedad del fideicomiso separada de la propiedad del fiduciario y, en la medida de lo posible, separado de otros bienes no sujetos al fideicomiso.
§ 85. Extent of Trustees' Powers (1) In administering a trust, the trustee has,	§ 85. Extensión del poder de los fiduciarios (1) Al administrar un fideicomiso, el

[70] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[71] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

except as limited by statute or the terms of the trust, (a) all of the powers over trust property that a legally competent, unmarried individual has with respect to individually owned property, as well as (b) powers granted by statute or the terms of the trust and (c) powers specifically applicable to trust administration that are recognized in other Sections of this Restatement. (2) Except as otherwise provided by the terms of the trust, the powers of a trustee under Subsection (1) pass to and are exercisable by substitute or successor trustees.	fiduciario[72] tiene, excepto por lo limitado por el estatuto o los términos del fideicomiso, (a) todas las facultades sobre la propiedad fiduciaria que una persona soltera legalmente competente tiene con respecto a la propiedad individual, así como (b) poderes otorgados por ley o por los términos del fideicomiso y (c) poderes específicamente aplicables a la administración de fideicomisos que se reconocen en otras Secciones de esta Reformulación. (2) Salvo que los términos del fideicomiso dispongan lo contrario, los poderes de un fiduciario bajo la Subsección (1) se transfieren y son ejecutables por fiduciarios[73] sustitutos o sucesores.
§ 86. Fiduciary Duties and the Exercise of Trustee Powers A trustee, in deciding whether and how to exercise the powers of the trusteeship, is subject to and must act in accordance with the fiduciary duties stated in Chapter 15 and elsewhere in this Restatement.	§ 86. Deberes fiduciarios y el ejercicio de los poderes de los fiduciarios[74] Un fiduciario[75], al decidir si y cómo ejercer los poderes de la administración fiduciaria, está sujeto y debe actuar de acuerdo con los deberes fiduciarios establecidos en el Capítulo 15 y en otras partes de esta Reformulación.
§ 87. Judicial Control of Discretionary Powers When a trustee has discretion with respect to the exercise of a power, its exercise is subject to supervision by a court only to prevent abuse of discretion.	§ 87. Control Judicial de Poderes Discrecionales Cuando un fiduciario tiene discreción con respecto al ejercicio de un poder, su ejercicio está sujeto a la supervisión por un tribunal solo para evitar el abuso de discreción.
§ 88. Power to Incur and Pay Expenses A trustee can properly incur and pay expenses that are reasonable in amount and appropriate to the purposes and circumstances of the trust	§ 88. Poder para incurrir y pagar gastos Un fiduciario puede incurrir y pagar adecuadamente los gastos que sean razonables en cantidad y apropiados para los propósitos y

[72] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[73] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[74] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[75] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

and to the experience, skills, responsibilities, and other circumstances of the trustee.	circunstancias del fideicomiso y para la experiencia, habilidades, responsabilidades y otras circunstancias del fiduciario.
§ 89. Powers and Duties on Termination The powers of a trustee do not end on the trust's termination date but may be exercised as appropriate to the performance of the trustee's duties in winding up administration, including making distribution, in a manner consistent with the purposes of the trust and the interests of the beneficiaries.	§ 89. Poderes y Deberes en caso de terminación Los poderes de un fiduciario[76] no terminan en la fecha de finalización del fideicomiso, pero pueden ejercerse según sea apropiado para el desempeño de los deberes del fiduciario[77] en la administración de liquidación, incluida la distribución, de manera consistente con los propósitos del fideicomiso y los intereses de los beneficiarios
§ 90 [1992 § 227]. General Standard of Prudent Investment The trustee has a duty to the beneficiaries to invest and manage the funds of the trust as a prudent investor would, in light of the purposes, terms, distribution requirements, and other circumstances of the trust. (a) This standard requires the exercise of reasonable care, skill, and caution, and is to be applied to investments not in isolation but in the context of the trust portfolio and as a part of an overall investment strategy, which should incorporate risk and return objectives reasonably suitable to the trust. (b) In making and implementing investment decisions, the trustee has a duty to diversify the investments of the trust unless, under the circumstances, it is prudent not to do so. (c) In addition, the trustee must: (1) conform to fundamental fiduciary duties of loyalty (§ 78) and impartiality (§ 79); (2) act with prudence in deciding whether and how to delegate authority and in the selection and supervision of agents (§ 80); and (3) incur only costs that are reasonable in	§ 90 [1992 § 227]. Norma general de inversiones prudentes El fiduciario tiene el deber ante los beneficiarios de invertir y administrar los fondos del fideicomiso como lo haría un inversionista prudente, a la luz de los propósitos, términos, requisitos de distribución y otras circunstancias del fideicomiso. (a) Esta norma requiere el ejercicio de un cuidado, habilidad y precaución razonables, y debe aplicarse a inversiones no aisladas, sino en el contexto de la cartera del fideicomiso y como parte de una estrategia de inversión general, que debe incorporar riesgos y objetivos de rendimiento razonablemente adecuados al fideicomiso. (b) Al tomar e implementar decisiones de inversión, el fiduciario tiene el deber de diversificar las inversiones del fideicomiso a menos que, bajo las circunstancias, sea prudente no hacerlo. (c) Además, el fiduciario debe: (1) cumplir con los deberes fiduciarios fundamentales de lealtad (§ 78) e imparcialidad (§ 79);

[76] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[77] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

amount and appropriate to the investment responsibilities of the trusteeship (§ 88). (d) The trustee's duties under this Section are subject to the rule of § 91, dealing primarily with contrary investment provisions of a trust or statute.	(2) actuar con prudencia para decidir si y cómo delegar autoridad y en la selección y supervisión de agentes (§ 80); y (3) incurrir únicamente en costos que sean razonables en cantidad y que sean apropiados para las responsabilidades de inversión de la administración fiduciaria (§ 88). (d) Los deberes del fiduciario bajo esta Sección están sujetos a la regla del § 91, que trata principalmente con disposiciones de inversión contrarias de un fideicomiso o estatuto.
§ 91 [1992 § 228]. Investment Provisions of Statute or Trust In investing the funds of the trust, the trustee (a) has a duty to conform to any applicable statutory provisions governing investment by trustees; and (b) has the powers expressly or impliedly granted by the terms of the trust and, except as provided in §§ 66 and 76, has a duty to conform to the terms of the trust directing or restricting investments by the trustee.	§ 91 [1992 § 228]. Disposiciones de inversión del Estatuto o Fideicomiso Al invertir los fondos del fideicomiso, el fiduciario (a) tiene el deber de cumplir con las disposiciones legales aplicables que regulan las inversiones de los fiduciarios[78]; y (b) tiene los poderes expresos o implícitos otorgados por los términos del fideicomiso y, salvo lo dispuesto en las secciones 66 y 76, tiene el deber de cumplir con los términos del fideicomiso que dirigen o restringen las inversiones por parte del fiduciario.
§ 92 [1992 § 229]. Duty with Respect to Original Investments The trustee has a duty, within a reasonable time after the creation of the trust, to review the contents of the trust estate and to make and implement decisions concerning the retention and disposition of original investments in order to conform to the requirements of §§ 90 and 91.	§ 92 [1992 § 229]. Deber con respecto a las inversiones originales El fiduciario tiene el deber, dentro de un tiempo razonable después de la creación del fideicomiso, de revisar el contenido del fideicomiso y de tomar e implementar decisiones relacionadas con la retención y disposición de las inversiones originales para cumplir con los requisitos de la §§ 90 y 91.
§ 93. What Is a Breach of Trust? A breach of trust is a failure by the trustee to comply with any duty that the trustee owes, as trustee, to the beneficiaries, or to further the charitable purpose, of the trust.	§ 93. ¿Qué es un incumplimiento de fideicomiso? Un incumplimiento del fideicomiso es una falla por parte del fiduciario para cumplir con

[78] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

	cualquier deber que el fiduciario[79] le debe, como fiduciario, a los beneficiarios, o para promover el propósito caritativo, del fideicomiso.
§ 94. Standing to Enforce a Trust (1) A suit against a trustee of a private trust to enjoin or redress a breach of trust or otherwise to enforce the trust may be maintained only by a beneficiary or by a co-trustee, successor trustee, or other person acting on behalf of one or more beneficiaries. (2) A suit for the enforcement of a charitable trust may be maintained only by the Attorney General or other appropriate public officer or by a co-trustee or successor trustee, by a settlor, or by another person who has a special interest in the enforcement of the trust.	§ 94. Posición para hacer valer un fideicomiso (1) Una demanda contra un fideicomisario de un fideicomiso privado para imponer o reparar un incumplimiento del fideicomiso o de otro modo para hacer cumplir el fideicomiso puede ser mantenida solo por un beneficiario o por un co-fiduciario, un fiduciario[80] sucesor u otra persona que actúe en nombre de uno o más beneficiarios. (2) Una demanda para la aplicación de un fideicomiso de beneficencia puede ser mantenida únicamente por el Procurador General u otro funcionario público apropiado o por un fiduciario o fiduciario[81] sucesor, por un fideicomitente o por otra persona que tenga un interés especial en la aplicación del fideicomiso.
§ 95. Nature of Beneficiaries Remedies With limited exceptions, the remedies of trust beneficiaries are equitable in character and enforceable against trustees in a court exercising equity powers.	§ 95. Naturaleza de los recursos de los beneficiarios Con excepciones limitadas, los recursos de los beneficiarios del fideicomiso son equitativos en su carácter y ejecutables contra los fiduciarios[82] en un tribunal que ejerce poderes de equidad.
§ 96. Exculpatory and No-Contest Clauses (1) A provision in the terms of a trust that relieves a trustee of liability for breach of trust, and that was not included in the instrument as a result of the trustee's abuse of a fiduciary or confidential relationship, is enforceable except	§ 96. Cláusulas Exculpatorias y Sin Concurso (1) Una disposición en los términos de un fideicomiso que exime a un fiduciario[83] de responsabilidad por el incumplimiento de fideicomiso, y que no se incluyó en el instrumento como resultado del incumplimiento

[79] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[80] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[81] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[82] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[83] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

to the extent that it purports to relieve the trustee (a) of liability for a breach of trust committed in bad faith or with indifference to the fiduciary duties of the trustee, the terms or purposes of the trust, or the interests of the beneficiaries, or (b) of accountability for profits derived from a breach of trust. (2) A no-contest clause shall not be enforced to the extent that doing so would interfere with the enforcement or proper administration of the trust.	por parte del fiduciario de una relación fiduciaria o confidencial, es exigible, excepto en la medida en que pretende relevar al fiduciario[84] (a) de responsabilidad por un incumplimiento de fideicomiso cometido de mala fe o con indiferencia a los deberes fiduciarios del fiduciario, los términos o propósitos del fideicomiso, o los intereses de los beneficiarios, o (b) de la rendición de cuentas por los beneficios derivados de un incumplimiento de fideicomiso. (2) Una cláusula de no impugnación no se aplicará en la medida en que hacerlo interfiera con la ejecución o la administración adecuada del fideicomiso.
§ 97. Effect of Beneficiary Consent, Ratification, or Release A beneficiary who consented to or ratified, or released the trustee from liability for, an act or omission that constitutes a breach of trust cannot hold the trustee liable for that breach, provided: (a) the beneficiary, at the time of consenting to or ratifying the breach or granting the release, had the capacity to do so or was bound in doing so by the act of or representation by another; and (b) the beneficiary (or the beneficiary's representative), at the time of the consent, ratification, or release, was aware of the beneficiary's rights and of all material facts and implications that the trustee knew or should have known relating to the matter; and (c) the consent, ratification, or release was not induced by improper conduct of the trustee.	§ 97. Efecto del consentimiento, ratificación o liberación del beneficiario Un beneficiario que consintió o ratificó, o liberó al fiduciario de la responsabilidad por un acto u omisión que constituya un incumplimiento del fideicomiso, no puede responsabilizar al fiduciario por dicho incumplimiento, siempre que: (a) el beneficiario, al momento de consentir o ratificar el incumplimiento u otorgar la liberación, tenía la capacidad de hacerlo o estaba vinculado a hacerlo por el acto o la representación de otro; y (b) el beneficiario (o el representante del beneficiario), en el momento del consentimiento, ratificación o liberación, tenía conocimiento de los derechos del beneficiario y de todos los hechos e implicaciones importantes que el fiduciario sabía o debería haber sabido en relación con el asunto; y (c) el consentimiento, ratificación o liberación no fue inducido por una conducta impropia del fiduciario.

[84] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

§ 98. Laches and Statutes of Limitations A beneficiary may not maintain a suit against a trustee for breach of trust if the beneficiary is barred from doing so by the doctrine of laches or by a statutory period of limitation.	§ 98. Prescripción Negativa y Estatutos de Limitaciones Un beneficiario no puede presentar una demanda contra un fiduciario[85] por incumplimiento de fideicomiso si se le prohíbe hacerlo por la doctrina de prescripción negativa o por un período legal de limitación.
§ 99. Absence of Breach of Trust Absent a breach of trust, a trustee (a) is not liable for a loss or depreciation in the value of trust property or a failure to make a profit greater than actually generated, but (b) is accountable for any profit arising from the administration of the trust.	§ 99. Ausencia de incumplimiento de fideicomiso A falta de un incumplimiento de fideicomiso, un fiduciario[86] (a) no es responsable por una pérdida o depreciación en el valor de la propiedad fiduciaria o por la incapacidad de obtener un beneficio mayor que el generado realmente, pero (b) es responsable por cualquier ganancia que surja de la administración del fideicomiso.
§ 100. Liability of Trustee for Breach of Trust A trustee who commits a breach of trust is chargeable with (a) the amount required to restore the values of the trust estate and trust distributions to what they would have been if the portion of the trust affected by the breach had been properly administered; or (b) the amount of any benefit to the trustee personally as a result of the breach.	§ 100. Responsabilidad del fideicomisario[87] por incumplimiento de fideicomiso Un fiduciario[88] que comete un incumplimiento de fideicomiso es imputable con (a) la cantidad requerida para restaurar los valores del patrimonio del fideicomiso y las distribuciones del fideicomiso a lo que habrían sido si la parte del fideicomiso afectada por el incumplimiento se hubiera administrado adecuadamente; o (b) la cantidad de cualquier beneficio para el fiduciario personalmente como resultado del incumplimiento.
§ 101. Offsetting Profit Against Loss The amount of a trustee's liability for breach of	§ 101. Compensación de ganancia contra pérdida

[85] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[86] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[87] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[88] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

trust may not be reduced by a profit resulting from other misconduct unless the acts of misconduct causing the loss and the profit constitute a single breach. § 102. Liability of Multiple Trustees: Contribution (1) Except as otherwise provided in this Section, if two or more trustees are liable for a breach of trust, they are jointly and severally liable, with contribution rights and obligations between or among them reflecting their respective degrees of fault. (2) A trustee who committed a breach in bad faith is not entitled to contribution unless the trustee or trustees from whom contribution is sought also acted in bad faith. (3) A trustee who benefited personally from the breach is not entitled to contribution to the extent of that benefit.	El monto de la responsabilidad de un fiduciario[89] por el incumplimiento del fideicomiso no puede reducirse mediante un beneficio resultante de otra mala conducta, a menos que los actos de mala conducta que causan la pérdida y el beneficio constituyan un solo incumplimiento. § 102. Responsabilidad de los fiduciarios múltiples: contribución (1) Salvo que se disponga lo contrario en esta Sección, si dos o más fiduciarios son responsables de un incumplimiento de fideicomiso, son responsables solidariamente, con derechos de contribución y obligaciones entre ellos que reflejan sus respectivos grados de culpa. (2) Un fiduciario que cometió una infracción de mala fe no tiene derecho a realizar una contribución, a menos que el fiduciario o fiduciarios de quien se solicita la contribución también actúe de mala fe. (3) Un fiduciario[90] que se benefició personalmente de la infracción no tiene derecho a realizar contribuciones en la medida de ese beneficio.
§ 103. Liability of Beneficiary to Third Party for Trust Obligation A beneficiary is not personally liable to a third party for an obligation incurred by the trustee in the administration of the trust except: (a) to the extent the beneficiary is personally liable to the trust under § 104; or (b) as provided by other law, such as the law of contract, tort, or unjust enrichment.	§ 103. Responsabilidad del beneficiario ante un tercero por obligación de fideicomiso Un beneficiario no es personalmente responsable ante un tercero por una obligación contraída por el administrador fiduciario en la administración del fideicomiso, excepto: (a) en la medida en que el beneficiario sea personalmente responsable ante el fideicomiso según la § 104; o (b) según lo dispuesto por otra ley, como la ley de contrato, agravio o enriquecimiento injusto.

[89] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[90] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

§ 104. Liability of Beneficiary to Trust (1) A beneficiary is not personally liable to the trust except to the extent: (a) of a loan or advance to the beneficiary from the trust; (b) of the beneficiary's debt to the settlor that has been placed in the trust, unless the settlor manifested a contrary intention; (c) the trust suffered a loss resulting from a breach of trust in which the beneficiary participated; or (d) provided by other law, such as the law of contract, tort, or unjust enrichment. (2) If a beneficiary is personally liable to the trust, the trust is entitled to a charge against the beneficiary's interest in the trust to secure the payment of the liability.	§ 104. Responsabilidad del Beneficiario ante el Fideicomiso (1) Un beneficiario no es personalmente responsable ante el fideicomiso, excepto en la medida en que: (a) de un préstamo o adelanto al beneficiario del fideicomiso; (b) de la deuda del beneficiario con el fideicomitente que se ha colocado en el fideicomiso, a menos que el fideicomitente haya manifestado una intención contraria; (c) el fideicomiso sufrió una pérdida como resultado de un incumplimiento de fideicomiso en la que participó el beneficiario; o (d) provisto por otra ley, como la ley de contrato, agravio o enriquecimiento injusto. (2) Si un beneficiario es personalmente responsable ante el fideicomiso, el fideicomiso tiene derecho a un cargo contra el interés del beneficiario en el fideicomiso para garantizar el pago de la responsabilidad.
§ 105. Claim Against Trust A third party may assert a claim against a trust for a liability incurred in trust administration by proceeding against the trustee in the trustee's representative capacity, whether or not the trustee is personally liable (§ 106).	§ 105. Reclamo contra el fideicomiso Un tercero puede presentar una reclamación contra un fideicomiso por un pasivo incurrido en la administración del fideicomiso mediante el procedimiento contra el fiduciario[91] en la capacidad de representante del fiduciario[92], ya sea que el fideicomisario sea personalmente responsable o no (§ 106).
§ 106. Personal Liability of Trustee; Limitations A trustee is personally liable: (1) on a contract entered into in the course of trust administration only if:	§ 106. Responsabilidad personal del fiduciario[93]; limitaciones Un fuduciario[94] es personalmente responsable: (1) en un contrato celebrado en el curso de administración de fideicomiso solo si:

[91] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[92] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[93] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[94] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

(a) in so doing, the trustee committed a breach of trust; or (b) the trustee's representative capacity was undisclosed and unknown to the third party; or (c) the contract so provides; (2) for a tort committed in the course of trust administration, or for an obligation arising from the trustee's ownership or control of trust property, only if the trustee is personally at fault.	(a) al hacerlo, el fiduciario cometió un incumplimiento de fideicomiso; o (b) la capacidad representativa del fiduciario no fue revelada y es desconocida para el tercero; o (c) el contrato así lo dispone; (2) por una responsabilidad extracontractual cometida en el curso de la administración de un fideicomiso, o por una obligación que surja de la propiedad o el control de la propiedad del fideicomiso, solo si el fiduciario es personalmente culpable.
§ 107. Proceeding Against a Third Party (1) A trustee may maintain a proceeding against a third party on behalf of the trust and its beneficiaries. (2) A beneficiary may maintain a proceeding related to the trust or its property against a third party only if: (a) the beneficiary is in possession, or entitled to immediate distribution, of the trust property involved; or (b) the trustee is unable, unavailable, unsuitable, or improperly failing to protect the beneficiary's interest. (3) In appropriate circumstances, a trustee ad litem may be appointed to consider and, if appropriate, to maintain a proceeding against a third party on behalf of the trust and its beneficiaries.	§ 107. Procedimiento contra un tercero (1) Un fiduciario[95] puede mantener un procedimiento contra un tercero en nombre del fideicomiso y sus beneficiarios. (2) Un beneficiario puede mantener un procedimiento relacionado con el fideicomiso o su propiedad contra un tercero solo si: (a) el beneficiario está en posesión, o tiene derecho a la distribución inmediata, de los bienes del fideicomiso en cuestión; o (b) el fiduciario[96] no puede, no está disponible, es inadecuado o no protege los intereses del beneficiario. (3) En circunstancias apropiadas, un fiduciario[97] ad litem puede ser designado para considerar y, si corresponde, mantener un procedimiento contra un tercero en nombre del fideicomiso y sus beneficiarios.
§ 108. Limitation on Third-Party Liability (1) A third party is protected from liability in dealing with or assisting a trustee who is committing a breach of trust if the third party does so without knowledge or reason to know	§ 108. Limitación de responsabilidad de terceros (1) Un tercero está protegido de la responsabilidad de tratar o ayudar a un fiduciario[98] que está cometiendo un

[95] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[96] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[97] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[98] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

that the trustee is acting improperly. (2) A third party who acquires an interest in trust property through a breach of trust is entitled to retain or enforce the interest to the extent the third party is protected as a bona fide purchaser. (3) In dealing with a trustee, a third party need not: (a) inquire into the extent of the trustee's powers or the propriety of their exercise; or (b) ensure that assets transferred to the trustee are properly applied to trust purposes.	incumplimiento de fideicomiso si el tercero lo hace sin conocimiento o razón para saber que el fiduciario está actuando incorrectamente. (2) Un tercero que adquiere un interés en la propiedad fiduciaria a través de un incumplimiento de fideicomiso tiene derecho a retener o hacer cumplir el interés en la medida en que el tercero esté protegido como comprador de buena fe. (3) Al tratar con un fiduciario, un tercero no necesita: (a) indagar sobre el alcance de los poderes del fiduciario o la conveniencia de su ejercicio; o (b) garantizar que los activos transferidos al fiduciario[99] se apliquen adecuadamente a los fines del fideicomiso.
§ 109. Duty to Account for Principal and Income If the income of the accounting period could at any time affect the distribution rights of or expenditure requirements for a trust beneficiary or purpose, the trustee has a duty to account for principal and income in accordance with § 110; and, if the duty of impartiality is not then satisfied, the trustee has a duty to comply with § 111.	§ 109. Deber de rendir cuentas del capital y los ingresos Si los ingresos del período contable podrían afectar en cualquier momento los derechos de distribución o los requisitos de gastos para un beneficiario o propósito del fideicomiso, el fiduciario[100] tiene un deber de contabilizar el capital y los ingresos de acuerdo con el § 110; y, si el deber de imparcialidad no se cumple, el administrador tiene el deber de cumplir con el § 111.
§ 110. Determining Principal and Income Except as provided in § 111, a trustee fulfills the § 109 duty to account for principal and income by applying the terms of the trust and governing law, without adjustment, to the transactions and circumstances of the trust.	§ 110. Determinación de Capital e Ingresos Excepto por lo dispuesto en § 111, un fiduciario[101] cumple con el deber § 109 de contabilizar el capital y los ingresos mediante la aplicación de los términos del fideicomiso y la ley vigente, sin ajustes, a las transacciones y circunstancias del fideicomiso.

[99] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[100] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.
[101] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.

§ 111. Duty to Distribute to Income Beneficiaries Amounts Appropriate to Duty of Impartiality If trust income as determined under § 110 does not satisfy the trustee's duty of impartiality (as defined in § 79), the trustee has a duty under this Section (a) to exercise a statutory adjustment power or a statutory unitrust election, except as the trustee's authority or duty is limited by the statute, or (b) to make an equitable adjustment, except as preempted or precluded by statute, or as limited by the terms, objectives, or circumstances of the trust.	§ 111. Deber de distribuir a los beneficiarios de ingresos montos apropiados para el deber de imparcialidad Si los ingresos del fideicomiso según lo determinado en la sec. 110 no satisfacen el deber de imparcialidad del administrador fiduciario (como se define en el § 79,), el fiduciario[102] tiene un deber bajo esta Sección (a) para ejercer un poder de ajuste estatutario o una elección unitrust estatutaria, excepto cuando la autoridad o el deber del fiduciario esté limitado por el estatuto, o (b) para realizar un ajuste equitativo, excepto como lo prohíbe o excluye el estatuto, o según lo limitado por los términos, objetivos o circunstancias del fideicomiso.

[102] Nota del revisor: La palabra “fideicomisario” se ha reemplazado por la palabra “fiduciario” para que se acople mejor a la escritura utilizada en Honduras y mejorar el significado que se puede determinar a partir del contexto.